

阿纳斯塔西娅

交替传译

笔译

地区：中国 - 西安

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



自我介绍

您好！我叫阿纳斯塔西娅，自2020年起从事中俄互译工作，翻译领域涵盖医疗、法律、石油天然气、冶金以及各类商业翻译。

我目前就读于西安交通大学互联网与新媒体系。我经常阅读各类中文文章，不断提升自身语言能力。我与母语人士保持密切联系，参与合作项目，并积极组织校内活动。我曾参加西安交通大学最佳文章评论和最佳记者评选。

我认为，翻译工作最重要的素质是适应不同环境和节奏的能力、快速学习新词汇的能力以及掌握新领域的的能力。我希望能成为连接世界两大文化的桥梁！

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 医学
- 法学
- 经济
- 政治
- 石油/天然气

- 建筑
- 旅游
- 展览
- 化学
- 能源
- 冶金
- 农业
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 家具/木工
- 会计
- 保险
- 畜牧业
- 烹饪
- 营销
- 造船业
- 印刷厂
- 药品
- 印刷
- 其他

工作经验

2024 年 - 至今——亮语翻译

我提供以下领域的笔译和口译服务：

- 工程/设备；
- 公证/法庭；
- 医疗；
- 法律；
- 经济；
- 政治；
- 石油/天然气；
- 建筑；
- 旅游；
- 展会；
- 化学；
- 能源；
- 冶金；

- 农业；
- 烹饪；
- 语言学；
- 市场营销；
- 造船；
- 制药；
- 印刷；
- 以及其他领域。

2020 年 - 至今——自由职业

中俄互译

1. 商务考察与展会陪同

- 不仅提供展会现场的展位翻译，可扩展至展前协助客户邀约潜在俄罗斯客商、展中陪同拜访重点展商、展后协助梳理意向客户清单并撰写俄语跟进邮件。

2. 远程会议支持与录屏讲解

- 除在线会议的实时口译外，可在征得同意后对会议进行录音/录屏，会后整理出中俄双语要点摘要发给双方，避免因网络或口音导致的信息遗漏。

3. 文件本地化与格式适配

- 笔译服务不限于逐字翻译。可为客户将中方提供的Excel报价单、产品目录，优化排版为俄方习惯的阅读格式；为中国客户将俄语技术文档中的关键参数摘录并制作成摘要式翻译报告。

教育背景

2021 年 - 2025 年

西安交通大学

院系：网络和新媒体

专业：网络和新媒体

其它技能

IT水平

